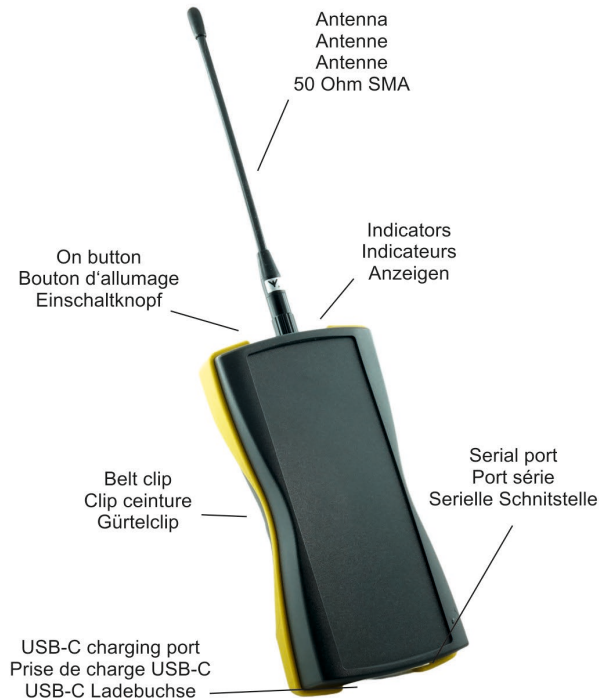


MBWBLUE



Operating conditions (not charging):

Conditions d'utilisation
(sauf chargement de la pile) :
Betriebsbedingungen
(ohne Batterieladen):

-5°C...+55°C
10%...95% r. h.

Operating conditions (charging):

Conditions d'utilisation
(en chargeant la pile) :
Betriebsbedingungen
(während Batterieladen):

-0°C...+40°C
0%...95% r. h.

Protection rating:

Indice de protection :
Gehäuseschutzart: IP65

Maximum output power:

Puissance d'émission maximale :
Maximale Ausgangsleistung:
25 mW (868 MHz)
10 mW (434 MHz)

Manual

The MBWBLUE is a radio receiver for wireless M-Bus resource meters. It is equipped with a Bluetooth and an USB interface and it is intended to be used together with a portable computer for mobile consumption meter reading.

Mode d'emploi

Le MBWBLUE est un récepteur radio pour capter des compteurs radio du Wireless M-Bus. Il possède une interface Bluetooth et une interface USB pour la communication avec un ordinateur portable. En général on l'utilise pour les relevés mobiles des compteurs de consommation.

Gebrauchsanweisung

Der MBWBLUE ist ein tragbarer Funkempfänger für Wireless M-Bus Ressourcenzähler mit Bluetooth und USB-Schnittstelle. Er ist für die mobile Auslesung in Verbindung mit einem portablen Computer gedacht.

Charging the device

The MBWBLUE is no longer supplied with a special charger, but can be charged with any USB-C charger via its USB-C charging port.

Before using the device for the first time, please charge it completely. As soon as the red/orange battery-charging indicator lights up green, you may disconnect the USB-C charger. Due to the low self-discharge rate of the lithium-ion battery, it is not necessary to keep the device permanently connected to the USB-C charger.

Charger l'appareil

Le MBWBLUE n'est plus livré avec un adaptateur de charge spécial, mais peut être chargé avec n'importe quel chargeur USB-C grâce à sa prise de charge USB-C.

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, c'est conseillé de le charger complètement. Le moment où l'indicateur rouge/orange de chargement s'allume en vert on peut couper le chargeur USB-C de l'appareil. En raison de la faible autodécharge de la batterie au lithium-ion, il n'est pas nécessaire de garder l'appareil en permanence sur le chargeur USB-C.

Gerät laden

Der MBWBLUE wird nicht mehr mit einem speziellen Ladeteil ausgeliefert, sondern kann über seine USB-C Ladebuchse mit jedem USB-C Ladegerät geladen werden.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen sollte sie es komplett aufladen. Wenn die rote/orange Ladeanzeige grün leuchtet, können Sie den USB-C Lader vom Gerät trennen. Aufgrund der geringen Selbstentladung des Lithium-Ionen-Akkus ist es nicht nötig das Gerät permanent am USB-C Lader zu behalten.

MBWBLUE

Switching On / Off

For switching on the device, please press the on button. The device is ready to receive radiometers and able to establish a Bluetooth connection after approximately 5 seconds.

For switching off the device, manually, press and hold the on button for at least 3 seconds.

The device is switching itself off after 8 minutes without communication.

Allumer / éteindre

Pour allumer l'appareil il faut appuyer sur le bouton d'allumage. Après 5 secondes il est prêt pour capter les compteurs radio est pour établir une connexion Bluetooth.

Pour l'éteindre il faut appuyer et rester sur le bouton d'allumage pour plus que 3 secondes.

Sans connexion Bluetooth l'appareil s'éteint après 8 minutes.

Ein- / Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie bitte den Einschaltknopf. Nach ca. 5 Sekunden ist das Gerät bereit Funktelegramme zu empfangen und eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

Zum Ausschalten halten sie den Einschaltknopf länger als 3 Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet sich nach 8 Minuten ohne Bluetooth Verbindung automatisch ab.

Indicators

ON indicator:

Green: device is switched on

Amber: battery low warning

PWR indicator:

Green: charger is connected

Amber: charging battery

RAD indicator:

Green: valid radio telegram

Red: invalid radio telegram

CON indicator:

Amber flashes 1x:

No Bluetooth connection

Amber flashes 2x:

Bluetooth connection active

Indicateurs

ON / LOW indicateur :

Vert : l'appareil est en marche

Orange : pile épuisée

PWR / CHRГ indicateur :

Vert : chargeur connecté

Orange : chargement de pile

RAD indicateur :

Vert : trame radio valide

Rouge : trame radio invalide

CON indicateur :

Orange clignote 1x :

Pas de connexion Bluetooth

Orange clignote 2x :

Connexion Bluetooth active

Anzeigen

ON / LOW Anzeige:

Grün: Gerät ist eingeschaltet

Orange: Batterie leer Warnung

PWR Anzeige:

Grün: Lader angeschlossen

Orange: Batterie wird geladen

RAD Anzeige:

Grün: gültiges Funktelegramm

Rot: ungültiges Funktelegramm

CON Anzeige:

Orange blinkt 1x:

Keine Bluetooth Verbindung

Orange blinkt 2x:

Bluetooth Verbindung aktiv

Safety Information



This device may only be operated by trained personnel!

This device is only to be used for the specific purpose described in the manual on CD!

This device is not a toy and it must be kept away from children!

Do not charge the battery of the device at temperatures below 0 °C or at temperatures above 40 °C!

Instructions de sécurité

Seulement le personnel qualifié est autorisé d'actionner l'appareil.

Utiliser cet appareil conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas un jouet et doit être tenu à distance des enfants.

Il ne faut pas charger l'appareil pendant les températures ambiantes négatives ou au-dessus 40 °C !

Sicherheitshinweise

Das Gerät darf nur von Fachkräften in Betrieb genommen werden!

Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Handbuch auf der CD!

Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!

Laden Sie das Gerät nicht bei negativen Temperaturen und nicht bei Temperaturen oberhalb 40 °C!

Disposal



This device must not be disposed together with the domestic waste. Return it to the manufacturer for recycling.

Evacuation

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Retournez-le au fabricant pour le recyclage.

Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Senden Sie es zum Recycling an den Hersteller zurück.

CE Declaration

Michael Rac GmbH hereby declares that the MBWBLUE complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

Déclaration CE

Michael Rac GmbH déclare par la présente que le MBWBLUE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

CE-Deklaration

Hiermit erklärt Michael Rac GmbH, dass der MBWBLUE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.michaelrac.com/download/MBWBLUE_CE_Declaration.pdf

MBWBLUE

Device Manual

The manual for the MBWBLUE as well as this quick guide can be found under the following links:

www.MichaelRac.com/download/MBWBLUE_DeviceManual.pdf

Manuel d'appareil

Le manuel du MBWBLUE ainsi que ce guide rapide sont disponibles sous les liens suivants :

www.MichaelRac.com/download/MBWBLUE_Installation.pdf

Gerätehandbuch

Das Handbuch zum MBWBLUE so wie diese Kurzanleitung finden Sie unter den folgenden Links:



Windows Software

To operate the MBWBLUE you can use the MBWUSB2 software, which you can download from the following link. You can find the manual for the software at the second link:

www.MichaelRac.com/download/MBWUSB2_Setup.zip

Logiciel Windows

Pour utiliser le MBWBLUE, vous pouvez utiliser le logiciel MBWUSB2, que vous pouvez télécharger à partir du lien suivant. Vous pouvez trouver le manuel du logiciel sur le deuxième lien :

www.MichaelRac.com/download/MBWUSB2_Manual.pdf

Windows Software

Zum Betrieb des MBWBLUE können Sie die MBWUSB2 Software verwenden, die Sie unter folgendem Link herunterladen können. Unter dem zweiten Link finden Sie das Handbuch zur Software:



USB-Driver

The USB driver for the MBWBLUE is preinstalled on most Windows PCs, so no additional driver needs to be installed. However, if this is not the case, please use this USB driver:

www.MichaelRac.com/download/CDM212364_Setup.zip

Pilote USB

Le pilote USB pour le MBWBLUE est préinstallé sur la plupart des PC Windows, ce n'est donc pas nécessaire d'en installer un pilote supplémentaire. Si ce n'est pas le cas, veuillez utiliser ce pilote USB :

USB-Treiber

Der USB-Treiber für den MBWBLUE ist auf den meisten Windows PC vorinstalliert, so dass kein weiterer Treiber mehr installiert werden muss. Falls dies aber nicht der Fall ist verwenden Sie bitte diesen USB-Treiber:

